

Berliner Verein  
zur Förderung der MEGA-Edition e.V.

Wissenschaftliche Mitteilungen  
Heft 5

Richard Sperl

**»Edition auf hohem Niveau«**

Zu den Grundsätzen der  
Marx-Engels-Gesamtausgabe  
(MEGA)

Argument

## Inhalt

Editorial	6
Zum Geleit von Manfred Neuhaus	7
Über den Autor	11
Die Marx-Engels-Gesamtausgabe: Editorische Konsequenzen literarischer Zusammenarbeit zweier Autoren	13
Voraussetzungen für die dauerhafte und intensive Zusammenarbeit der Autoren Marx und Engels	15
Die unmittelbare Zusammenarbeit von Marx und Engels im literarischen Produktionsprozess	17
Schlussfolgerungen für die Gestaltung einer gemeinsamen Gesamtausgabe	24
Das Vollständigkeitsprinzip der Marx-Engels-Gesamtausgabe – editorischer Gigantismus?	34
Zur vollständigen Wiedergabe der überlieferten Autortexte	37
Zur Aufnahme der Exzerpte, Notizen und Marginalien	41
Zur Wiedergabe verschiedener Fassungen und zu Doppelabdrucken	43
Zum Inhalt und Umfang der Beilagen	44
Zum kommentierenden Apparat	46
Widerspricht die Abteilungsgliederung der Marx-Engels-Gesamtausgabe dem chronologischen Grundprinzip?	53
Zu den Gliederungsmöglichkeiten von Editionen	54
Zu den Gliederungsprinzipien der MEGA und ihren Prämissen	56
Zu den Bedenken und Einwände hinsichtlich der Gliederung der MEGA	61
Die Vierte Abteilung (Exzerpte, Notizen, Marginalien) – immanenter Bestandteil oder bloßes Additivum der Marx-Engels-Gesamtausgabe?	68
Der Platz der Exzerpte, Notizen und Marginalien im Gesamtschaffen von Marx und Engels und der Stellenwert dieser Materialien für die Forschung	68
Beweggründe für die Bildung einer eigenen Abteilung für die Studienmaterialien. Probleme ihrer Abgrenzung zu den anderen Abteilungen der MEGA	72

Probleme der Struktur der Vierten Abteilung sowie der Band- einteilung und der Materialanordnung in den einzelnen Bänden	74
Spezielle Fragen der Textdarbietung und des textkritischen und kommentierenden Apparats in der Vierten Abteilung	77
Schlussfolgerungen und Empfehlungen für die weitere Verfah- rensweise hinsichtlich der Vierten Abteilung	83
Textkritik – Kritik an Marx?	
Über historische, theoretische und praktische Aspekte der Textkritik in der Marx-Engels-Edition	88
Die Handhabung von Textkritik in der Geschichte der Marx- Engels-Edition	91
„Höhere“ und „niedere“ Textkritik	93
Autorfehler und Fremdfehler	95
Modernisierung und Normalisierung der Texte	96
„Schwinden der Textkritik“ in der neugermanistischen Edition?	98
Grundsätze der textkritischen Arbeit an der MEGA <sup>2</sup>	99
Die Darstellung der autorisierten Textentwicklung im Variantenapparat der Marx-Engels-Gesamtausgabe	104
Zur Definition der editorischen Grundbegriffe „Text“ und „Variante“	105
Möglichkeiten und Grenzen textgenetischer Edition	108
Zur Textentwicklung in den autorisierten Drucken (Fortbil- dungsvarianten)	111
Zur innerhandschriftlichen Textentwicklung (Entstehungsvarianten)	113
Der Verzeichnungsinhalt des Variantenapparats	118
1. Zum Vollständigkeitsgrad der Variantenverzeichnung	118
2. Zur Unterscheidung von Autorvariante und Autorkor- rektur	122
3. Zur Differenzierung der Variantenverzeichnung nach Werkgattungen	125
Der Genauigkeitsgrad der Variantenverzeichnung	126
1. Zum Verzicht auf diskreptive Angaben zum graphi- schen Befund	127
2. Zur Mitteilung des Vorgangs bei Textveränderungen	128
Der Sicherheitsgrad der Variantenverzeichnung	129
Die Verzeichnungsformen im Variantenapparat	132
1. Zur Darstellung von Variantenabfolge und Varianten- zusammenhang	133
2. Zur Einbeziehung synoptischer Darstellungsformen	137

Probleme der Autorschaft, Autorisation und Authentizität bei der historisch-kritischen Edition der publizistischen Texte von Marx und Engels	140
Zur Überlieferungssituation des publizistischen Schaffens von Marx und Engels am Beispiel der <i>New-York Tribune</i>	141
Probleme der Autorschaftsbestimmung	145
Probleme der Autorisation und Authentizität der Texte	150
Zur Feststellung und Behandlung von Fremdeingriffen	153
Zur Mitarbeit von Marx und Engels an anderen Presseorganen	157
Schlussfolgerungen für die Textkonstitution in der MEGA <sup>2</sup>	159
Die editorische Dokumentation von Übersetzungen in der Marx-Engels-Gesamtausgabe	161
Zum übersetzerischen Schaffen von Marx und Engels	163
Voraussetzungen für die übersetzerischen Leistungen von Marx und Engels	165
Zur editorischen Dokumentation der Übersetzungstätigkeit von Marx und Engels in der MEGA <sup>2</sup>	169
1. Marx und Engels als Übersetzer eigener Texte	171
2. Die Mitwirkung von Marx und Engels an Übersetzungen ihrer Werke durch andere Personen	174
3. Marx und Engels als Übersetzer fremder Texte	179
Die Marginalien in den Büchern aus den persönlichen Bibliotheken von Marx und Engels: ihr Stellenwert für biographische und wissenschaftsgeschichtliche Forschungen – Möglichkeiten und Grenzen ihrer Edition	185
Die persönlichen Büchersammlungen als spezifische Dokumentation des Lebens- und Schaffensprozesses	187
Zu den Lesespuren in den Bibliotheken von Marx und Engels	189
Zur Geschichte der Marx- und Engelsschen Bibliotheken und ihrer Verzeichnung	194
Zur geplanten Edition der Marginalien in der MEGA <sup>2</sup>	200
Zu einigen Problemen der Marginalienedition	208